

APPARECCHIATURE E SISTEMI PER LA RISTORAZIONE

LAVAGGIO - WARE WASHING
LAVERIE - SPÜLTECHNIK

DEXION



Tecnologia per il lavoro

La ricerca tecnologica Dexion ha lo scopo di fornire ai professionisti della ristorazione prodotti in grado di semplificare, velocizzare, rendere più efficiente e meno costoso il loro lavoro. È per questo che nelle nostre lavastoviglie ogni fase del processo, lavaggio, risciacquo, scarico e filtraggio dell'acqua è stata ottimizzata, sviluppando soluzioni innovative che sono state protette con brevetti internazionali.

Technology for the job

Dexion technological research provides catering professionals with products that can simplify, speed up and make their work more efficient and cheaper. This is why every stage of the dishwasher process, i.e. washing, rinsing, draining and water filtration, have been optimised, developing innovative solutions that have been protected by international patents.

Technologie pour le travail

La recherche technologique Dexion a pour but de fournir aux professionnels de la restauration des produits en mesure de simplifier, accélérer, rendre plus efficace et moins coûteux leur travail. C'est pourquoi dans nos lave-vaisselles chaque phase du procédé, lavage, rinçage, vidange et filtrage de l'eau a été optimisée, en développant des solutions innovantes qui ont été protégées avec des brevets internationaux.

Arbeitstechnologie

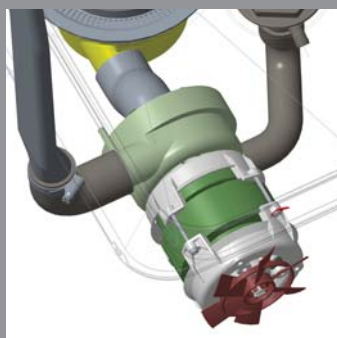
Der Zweck der technologischen Forschung von Dexion ist es, den Gastronomen Produkte anzubieten, die ihre Arbeit vereinfachen, beschleunigen und effizienter sowie kostengünstiger machen. Aus diesem Grund wurde in unseren Geschirrspülern jeder Arbeitsschritt - Reinigen, Spülen, Abpumpen und Filtern des Wassers - optimiert und es wurden innovative Lösungen entwickelt, die durch internationale Patente geschützt sind.

Il lavaggio Dexion

Un lungo lavoro di ricerca ci ha permesso di brevettare una tecnologia di realizzazione delle pompe di lavaggio che riduce sensibilmente le perdite di potenza e la rumorosità. La distribuzione dell'acqua avviene attraverso bracci rotanti in acciaio inox o in materiale composito a seconda del tipo di prodotto, disegnati per coprire interamente la superficie del cesto con un flusso costante.

Le lavage Dexion

Un long travail de recherche nous a permis de breveter une technologie de réalisation des pompes de lavage qui réduit sensiblement les pertes de puissance et le bruit. La distribution de l'eau s'effectue par des bras tournants en acier inoxydable ou en matériau composite selon le type de produit, conçus pour couvrir entièrement la surface du panier avec un débit constant.



Dexion washing

Long term research has allowed us to patent a washing pump realisation technology, which significantly reduces power loss and noise. The water is distributed through rotating stainless steel arms (these may also be in composite material depending on the type of product), which are designed to cover the entire surface of the basket with a constant flow.

Die Reinigungsfunktion von Dexion

Lange Forschungsarbeit ermöglichte uns das Patentieren einer Technologie zur Herstellung von Reinigungspumpen, mit denen der Leistungsverlust und der Lärm merklich reduziert werden konnten. Die Verteilung des Wassers erfolgt mit Sprüharmen aus Edelstahl oder abhängig von der Produktart aus Kompositwerkstoff und die Sprüharme wurden so entwickelt, dass sie die Oberfläche des Korbs zur Gänze mit einem konstanten Wasserfluss bedecken.



Il risciacquo Dexion

Grazie al nuovo disegno dei bracci di risciacquo in materiale composito è stato possibile ridurre sensibilmente le perdite; questo vuol dire che a parità di acqua distribuita sulle stoviglie il consumo di energia, detergente e brillantante è più basso. Le macchine della serie Lux Plus utilizzano inoltre l'apprezzata tecnologia CRP, che assicura la costanza della temperatura di inizio, della temperatura media, della portata e della pressione, e quindi prestazioni del risciacquo costanti.

Le rinçage Dexion

Grâce au nouveau dessin des bras de rinçage en matériau composite il a été possible de réduire sensiblement les pertes; cela signifie que pour la même quantité d'eau distribuée sur la vaisselle la consommation d'énergie, de détergent et de liquide de rinçage est plus basse. Les machines de la série Lux Plus utilisent en outre la très appréciée technologie CRP, qui assure la constance de la température initiale, de la température moyenne, du débit et de la pression, et par conséquent des performances de rinçage constantes.



Dexion rinsing

Thanks to the new design of the rinse arms in composite material, it has been possible to reduce leakage greatly. This means that with the same amount of water distributed on the crockery, the consumption of energy, detergent and rinse aid is lower. The Lux Plus series machines also use the highly appreciated CRP technology, which ensures constancy of the start temperature, average temperature, flow rate and pressure, and therefore consistent rinsing performance.

Die Spülfunktion von Dexion

Dank des neuen Designs der Sprüharme aus Kompositwerkstoff konnte der Verlust deutlich eingedämmt werden; dies bedeutet, dass bei gleich viel auf dem Geschirr verteiltem Wasser der Verbrauch von Energie, Spülmittel und Klarspüler niedriger ist. Die Geräte der Serie Lux Plus verwenden zudem die hochgeschätzte CRP-Technologie, die eine konstante Anfangstemperatur, Durchschnittstemperatur sowie einen konstanten Durchsatz und Druck garantiert. So können konstante Spüleinstellungen sichergestellt werden.

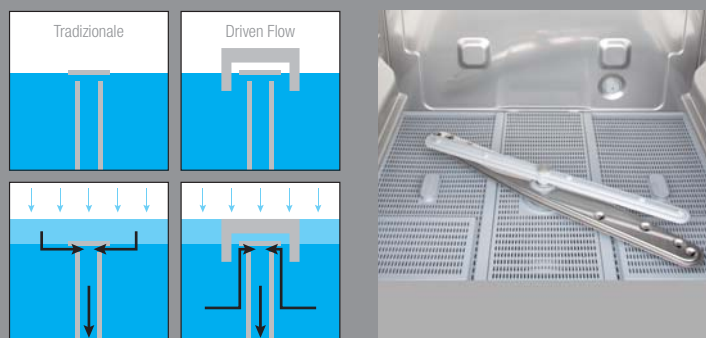


Il filtraggio Dexion

Adottiamo su molti dei nostri modelli il sistema brevettato Driven Flow che scarica l'acqua sporca presente sul fondo della vasca ad ogni ciclo.

Le filtrage Dexion

Nous adoptons, sur bon nombre de nos modèles, le système breveté Driven Flow qui évacue l'eau sale présente sur le fond de la cuve à chaque cycle.



Dexion filtering

The patented Driven Flow system is used on many of our models. This drains the dirty water present on the bottom of the tank at every cycle.

Die Filterfunktion von Dexion

Wir verwenden für viele unserer Modelle das patentierte System Driven Flow, mit dem das am Boden des Geschirrspülers befindliche Schmutzwasser bei jedem Zyklus abfließen kann.



La tecnologia Steam Block

Le capot Serie Lux Plus possono essere dotate del sistema Steam Block che consente di eliminare la fuoriuscita di vapore quando si apre la cappa; l'intero processo occupa solo 30" ed è completamente automatico.

Steam Block technology

The soft-top Serie Lux Plus model can be supplied with the Steam Block system, which eliminates the escape of steam when the hood is opened. The entire process only takes 30" and is completely automatic.

La technologie Steam Block

Les lave-vaisselles à capot Serie Lux Plus peuvent être dotés du système Steam Block qui permet d'éliminer la fuite de vapeur lorsqu'on ouvre la hotte; toute le procédé ne prend que 30" et est complètement automatique.

Die Technologie Steam Block

Die Hauben Serie Lux Plus können mit dem System Steam Block ausgestattet werden. Damit kann das Austreten von Dampf beim Öffnen der Haube vermieden werden; der gesamte Vorgang nimmt nur 30 Minuten in Anspruch und erfolgt vollkommen automatisch.



L'interfaccia utente Dexion

Semplice e intuitiva permette di gestire con facilità tre programmi di lavaggio, rapido da 60", standard da 120" ed intensivo da 150" nonché il lavaggio speciale continuo (sulle lavapiatti), la funzione di autopulizia e quella di scarico automatico (nelle macchine con pompa di scarico installata). Lo schermo a LED visualizza le temperature di lavaggio e risciacquo, il programma impostato, i messaggi del sistema di controllo e autodiagnosi guasti mentre la barra laterale luminosa visualizza lo stato della lavastoviglie (pronta, in riscaldamento, in attività) e l'avanzamento del ciclo di lavaggio: tutto è chiaro con una semplice occhiata.

L'interface utilisateur Dexion

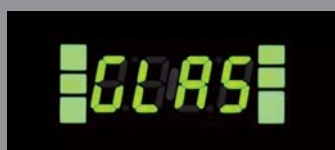
Simple et conviviale elle permet de gérer aisément trois programmes de lavage, rapide de 60", standard de 120" et intensif de 150" ainsi que le lavage spécial continu (sur les lave-vaisselles), la fonction d'auto-nettoyage et celle de vidange automatique (sur les machines avec pompe de vidange installée). L'écran à LED affiche les températures de lavage et rinçage, le programme configuré, les messages du système de contrôle et autodiagnostic pannes alors que la barre latérale lumineuse affiche l'état du lave-vaisselle (prêt, en chauffe, en activité) et la progression du cycle de lavage: tout est clair en un simple coup d'œil.

The Dexion user interface

Simple and intuitive, it allows easy management of three washing programs, rapid 60", standard 120" and intensive 150" as well as the special continuous wash (dishwashers), the self-cleaning function and the automatic drain function (in the machines with drain pump installed). The LED screen shows the washing and rinsing temperatures, the program set, the control system and fault self-diagnosis messages, while the lateral luminous bar shows the status of the dishwasher (ready, heating, active) and the advancement of the washing cycle: everything is clear at a glance.

Die Benutzeroberfläche von Dexion

Einfach und intuitiv ermöglicht die Benutzeroberfläche das einfache Steuern von drei Reinigungsprogrammen - Schnell mit einer Dauer von 60 Minuten, Standard mit einer Dauer von 120 Minuten und Intensiv mit einer Dauer von 150 Minuten - sowie die kontinuierliche Spezialreinigung (bei Geräten für Teller), die Selbstreinigungsfunktion und die Funktion des automatischen Abwassers (bei Geräten mit installierter Abwasserpumpe). Am LED-Bildschirm werden die Reinigungs- und die Spültemperatur, das eingestellte Programm, die Mitteilungen des Kontrollsystems und die selbst diagnostizierten Störungen angezeigt, während der seitliche Leuchtbalken den Status des Geschirrspülers (bereit, aufwärmen, aktiv) und den Fortschritt des Reinigungszyklus anzeigt: Alle Informationen auf einen Blick.



Ermes Line Plus

Lavabicchieri - Lavapiatti - Capot

Glasswasher - Dishwasher - Hood-type dishwasher

Lave verres - Lave vaisselle - Lave vaisselle à capot

Gläser-spüler - Geschirrspüler - Geschirrspüler (Durchschub)

Semplici da usare - Efficaci - Affidabili

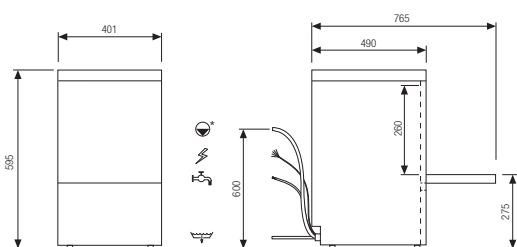
Lavastoviglie dalla tecnologia avanzata caratterizzate da una grande semplicità di utilizzo e di pulizia, offrono prestazioni elevate e ridotti costi di esercizio. Tutte le macchine sono dotate della funzione autopulizia e le lavapiatti offrono la possibilità di selezionare due cicli di lavaggio per adattarsi al meglio ad ogni tipo di sporco. La gamma comprende lavabicchieri con cesto da 35 cm e 40 cm, sottobanco con cesto da 50 cm sia con alimentazione monofase che trifase ed una capot con cesto da 50 cm. Sia la pompa di scarico che il dosatore detergente sono disponibili come kit.

User friendly - Effective - Reliable

Hi-tech dishwashers, characterised by their user-friendliness and easiness to clean; they offer high performance and reduced operating costs. All of the machines have the self-cleaning functions and the dishwashers offer the possibility of selecting two washing cycles, for best adaptation to all types of soiling. The range includes dishwashers with 35 cm and 40 cm basket, under-counter version with 50 cm basket with single-phase and three-phase power supply and soft-top with basket measuring 50 cm. Both the drain pump and detergent dosing device are available as kits.

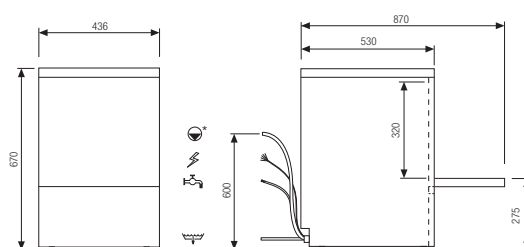


D306LB

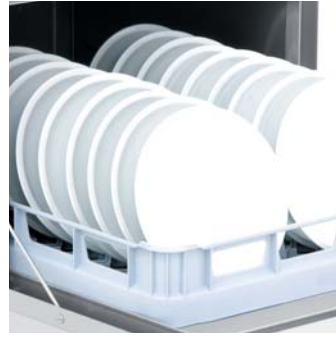


* Pompa di scarico - Draining pump - Pompe de vidange - Abwasserpumpe

D406LB



* Pompa di scarico - Draining pump - Pompe de vidange - Abwasserpumpe



Faciles à utiliser - Efficaces - Fiables

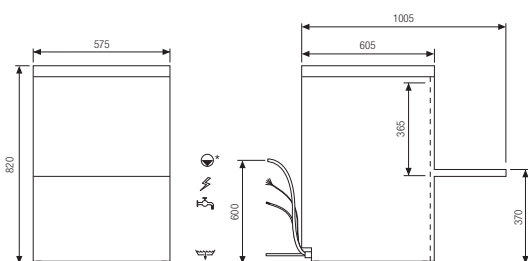
Lave-vaisselles à la technologie avancée caractérisés par une grande simplicité d'utilisation et de nettoyage, ils offrent des performances élevées et des coûts d'exploitation réduits. Toutes les machines sont dotées de la fonction auto-nettoyage et les lave-vaisselles offrent la possibilité de sélectionner deux cycles de lavage pour s'adapter au mieux à chaque type de saleté. La gamme comprend des lave-verres avec panier de 35 cm et 40 cm, sous-comptoir avec panier de 50 cm aussi bien avec alimentation monophasée que triphasée et un lave-vaisselle à capot avec panier de 50 cm. La pompe de vidange et le doseur détergent sont disponibles sous forme de kit.

Benutzerfreundlich - Effizient - Zuverlässig

Geschirrspüler mit bahnbrechender Technologie, der sich durch perfekte Benutzerfreundlichkeit und eine besonders einfache Reinigung auszeichnet und hohe Leistungen sowie reduzierte Betriebskosten garantiert. Alle Geräte sind mit der Selbstreinigungsfunktion ausgestattet und die Geräte zur Reinigung von Tellern bieten die Möglichkeit, aus zwei Reinigungszyklen auszuwählen, um sich bestmöglich an jede Art von Verschmutzung anzupassen. Die Produktpalette besteht aus einem Gerät zur Reinigung von Gläsern mit einem 35 und 40 cm großen Korb, einem Einbaugerät mit einem 50 cm großen Korb, der sowohl einphasig als auch dreiphasig gespeist werden kann, und einer Haube mit einem 50 cm großen Korb. Sowohl die Abwasserpumpe als auch der Spülmitteldosierer ist im Set erhältlich.

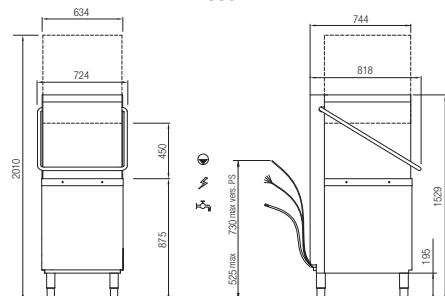


D506LSM - D506LST



* Pompa di scarico - Draining pump - Pompe de vidange - Abwasserpumpe

D606LK



Piedi regolabili in altezza +/- 3 cm - Height-adjustable feet +/- 3 cm - Pieds réglables en hauteur +/- 3 cm - Füße verstellbar +/- 3 cm

8.9 Lavaggio - Ware washing - Laverie - Spültechnik

		Lavabicchieri - Glasswasher Lave verres - Gläserspüler	Lavabicchieri - Glasswasher Lave verres - Gläserspüler
MODELLO - MODEL - MODÈLE - MODELL		D306LB	D406LB
Dimensioni (l x p x h) - Dimensions (l x d x h) Dimensions (l x p x h) - Größe (B x T x H)	cm	40 x 50 x 59,5	43,5 x 54 x 67
Dimensioni cesto - Basket dimensions Dimensions panier - Größe des Korbs	cm	35 x 35	40 x 40
Versione A - addolcitore incorporato		-	•
Luce utile - Clear opening Ouverture utile - Nützlich Licht	cm	26	32
Costruzione dei fianchi - Construction of the side panels Constructions des flancs - Zusammensetzung der Seitenteile		parete singola - single wall paroi unique - ein wand	parete singola - single wall paroi unique - ein wand
Costruzione porta/cappa - Construction of the door/hood Construction porte/hotte - Zusammensetzung der Tür/Haube		parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand
Volume vasca - Tank volume Volume cuve - Volumen der Wanne	lt	7	8
Resistenza vasca - Tank heater Résistance cuve - Heizung der Wanne	W	600	600
Filtri integrali vasca - Tank integral filters Filtres intégraux cuve - Integrierte Filter der Wanne		-	-
Tipologia del boiler - Type of boiler Typologie du chauffe-eau - Boilerart		a pressione - pressure pression - druck	a pressione - pressure pression - druck
Volume del boiler - Volume of the boiler Volume du chauffe-eau - Boilervolumen	lt	2,6	2,6
Resistenza del boiler - Boiler heater Résistance du chauffe-eau - Heizung des Boilers	W	2.600	2.600
Potenza pompa di lavaggio - Washing pump power Puissance pompe de lavage - Leistung der Reinigungspumpe	W	150	200
Tipo di pompa - Type of pump Type de pompe - Pumpenart		Duo Flow	Duo Flow
Temperatura di lavaggio - Washing temperature Température de lavage - Reinigungstemperatur	°C	60	60
Temperatura di risciacquo - Rinsing temperature Température de rinçage - Nachspül-temp.	°C	65	65
Consumo acqua (in condizioni ideali) - Water consumption (in ideal conditions) Consommation eau (dans des conditions idéales) - Wasserverbrauch (bei idealen Bedingungen)	lt/ciclo - lt/cycle lt/cycle - lt/Zyklus	1,6	1,8
Sistema di scarico - Drain system Système de vidange - Abwassersystem		Driven Flow	Driven Flow
Pompa di scarico - Draining pump Pompe de vidange - Abwasserpumpe		kit	kit
Dosatore brillantante - Rinse aid dosing device Doseur liquide de rinçage - Klarspülerdosierer		•	•
Dosatore detergente - Detergent dosing device Doseur détergent - Spülmitteldosierer		kit	kit
Tipologia di interfaccia - Type of interface Typologie d'interface - Art der Benutzeroberfläche		meccanica - mechanic mécanique - mechanisch	meccanica - mechanic mécanique - mechanisch
Programmi standard - Standard programs Programmes standards - Standardprogramme	sec	120"	120"
Funzione autopulizia - Self-cleaning function Fonction auto-nettoyage - Selbstreinigungsfunktion		•	•
Potenza massima - Maximum power Puissance maximale - Maximale Leistung	W	3.350	3.400
Connessione elettrica - Electric connection Connexion électrique - Stromanschluss	V/Hz/ph	230/50/1N	230/50/1N
Assorbimento massimo - Maximum absorption Consommation maximale - Maximaler Verbrauch	amp	16	16
Temperatura acqua in entrata - Inlet water temperature Température eau en entrée - Wassereintrittstemperatur	°C	50 - 60	50 - 60
Pressione acqua in entrata - Inlet water pressure Pression eau en entrée - Wasseraustrittstemperatur	bar	2-4	2-4

Lavapiatti - Dishwasher
Lave vaisselle - Geschirrspüler

Lavapiatti - Dishwasher
Lave vaisselle - Geschirrspüler

Capot - Hood-type dishwasher
Lave vaisselle à capot - Geschirrspüler (Durchschub)

D506LSM

D506LST

D606LK

57,5 x 61 x 82	57,5 x 61 x 82	63,5 x 74,5 x 153
50 x 50	50 x 50	50 x 50
•	•	-
36,5	36,5	45
parete singola - single wall paroi unique - ein wand	parete singola - single wall paroi unique - ein wand	n.a.
parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete singola - single wall paroi unique - ein wand
20	20	15
2.100	2.100	2.100
-	-	•
a pressione - pressure pression - druck	a pressione - pressure pression - druck	a pressione - pressure pression - druck
6	6	6
3.000	4.900	8.000
500	500	500
Duo Flow	Duo Flow	Duo Flow
60	60	60
80	80	80
2,2	2,2	2,2
Driven Flow	Driven Flow	Driven Flow
kit	kit	kit
•	•	•
kit	kit	kit
meccanica - mechanic mécanique - mechanisch	meccanica - mechanic mécanique - mechanisch	meccanica - mechanic mécanique - mechanisch
90°-150°	90°-150°	90°-150°
•	•	•
3.500	5.400	8.500
230/50/1N	400/50/3N	400/50/3N
16	16	16
50 - 60	15 - 60	15 - 60
2-4	2-4	2-4

Serie Lux

Lavabicchieri - Lavapiatti - Capot

Glasswasher - Dishwasher - Hood-type dishwasher

Lave verres - Lave vaisselle - Lave vaisselle à capot

Gläserespüler - Geschirrspüler - Geschirrspüler (Durchschub)

Versatili - Efficienti - Veloci

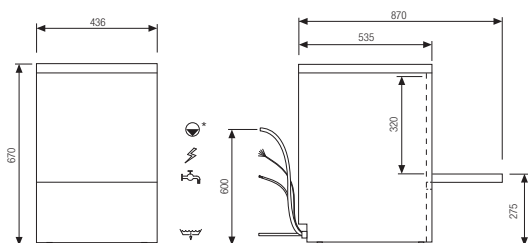
Grazie al loro elevato contenuto tecnologico hanno nel rapporto prezzo-prestazioni il loro punto di forza. L'interfaccia elettronica è di utilizzo intuitivo e consente di gestire facilmente i tre programmi di lavaggio, il lavaggio speciale continuo ed il ciclo di autopulizia. Ancora più complete sono le versioni P, con pompa di scarico integrata e funzionamento a scarico parziale, con funzione di autopulizia ad alta pressione e funzione di scarico automatico della vasca separata. La gamma comprende una lavabicchieri con cesto da 40 cm, una lavapiatti sottobanco ed una capot ad alte prestazioni. Il dosatore detergente è disponibile come kit.

Versatile - Efficient - Fast

Thanks to their high technological content, the strong point is their price-performance ratio. The electronic interface is intuitive and allows easy management of three washing programs; special, continuous washing and the self-cleaning cycle. The P versions are even more complete; with integrated drain pump and partial drain function, high-pressure self-cleaning and automatic draining of the separate tank. The range includes a dishwasher with 40 cm basket, an under-counter dishwasher and a high-performance soft-top version. The detergent dosing device is available as a kit.



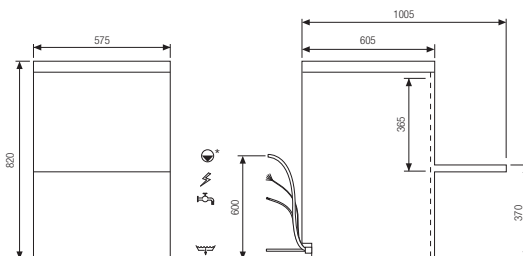
D423LB - D423LBP



* Pompa di scarico - Draining pump - Pompe de vidange - Abwasserpumpe



D523LS - D523LSP



* Pompa di scarico - Draining pump - Pompe de vidange - Abwasserpumpe



Polyvalents - Efficaces - Rapides

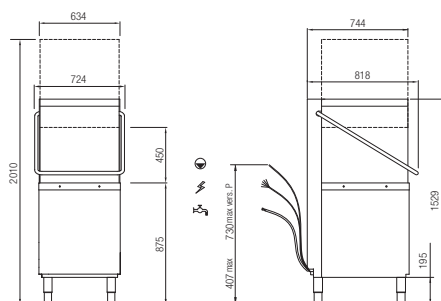
Grâce à leur contenu technologique élevé, leur point fort réside dans le rapport prix-performances. La convivialité de l'interface électronique permet de gérer facilement les trois programmes de lavage, le lavage spécial continu et le cycle d'auto-nettoyage. Les versions P sont encore plus complètes, avec pompe de vidange intégrée et fonctionnement à vidange partielle, avec fonction d'auto-nettoyage à haute pression et fonction de vidange automatique de la cuve séparée. La gamme comprend deux lave-verres avec panier de 40 cm, un lave-vaisselle sous-comptoir et un lave-vaisselle à capot haute performance. Le doseur détergent est disponible sous forme de kit.

Vielseitig - Effizient - Schnell

Dank der vielen technologischen Bestandteile liegt der Vorteil dieser Geräte in ihrem Preis-Leistungs-Verhältnis. Die elektronische Benutzeroberfläche ist intuitiv und ermöglicht die einfache Steuerung der drei Reinigungsprogramme sowie die Steuerung der kontinuierlichen Spezialreinigung und der Selbstreinigungsfunktion. Noch umfassender sind die Versionen P mit integrierter Abwasserpumpe und teilweiser Abwasserfunktion, mit Hochdruck-Selbstreinigungsfunktion und automatischer Abwasserfunktion des abgetrennten Beckens. Die Produktpalette besteht aus einem Gerät zur Reinigung von Gläsern mit einem 40 cm großen Korb, einem Einbau-Tellerreinigungsgerät und einer Hochleistungshaube. Der Spülmitteldosierer ist im Set erhältlich.



D623LK - D623LKP



Piedini regolabili in altezza +/- 3 cm - Height-adjustable feet +/- 3 cm - Pieds réglables en hauteur +/- 3 cm - FüÙe verstellbar +/- 3 cm

12.13 Lavaggio - Ware washing - Laverie - Spültechnik

		Lavabicchieri - Glasswasher Lave verres - Gläserspüler	Lavapiatti - Dishwasher Lave vaisselle - Geschirrspüler
MODELLO - MODEL - MODÈLE - MODELL		D423LB	D523LS
Dimensioni (l x p x h) - Dimensions (l x d x h) Dimensions (l x p x h) - Größe (B x T x H)	cm	43,5 x 54 x 67	57,5 x 61 x 82
Dimensioni cesto - Basket dimensions Dimensions panier - Größe des Korbs	cm	40 x 40	50 x 50
Luce utile - Clear opening Ouverture utile - Nützlich Licht	cm	32	36,5
Costruzione dei fianchi - Construction of the side panels Constructions des flancs - Zusammensetzung der Seitenteile		doppia stratificata - double wall double paroi - Doppelwand	doppia stratificata - double wall double paroi - Doppelwand
Costruzione porta/cappa - Construction of the door/hood Construction porte/hotte - Zusammensetzung der Tür/Haube		parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand
Costruzione guide cesto - Basket guides construction Constructions coulisses panier - Konstruktion der Führungen für den Korb		imbutite - drawn embouties - tiefgezogen	imbutite - drawn embouties - tiefgezogen
Volume vasca - Tank volume Volume cuve - Volumen der Wanne	lt	8	20
Resistenza vasca - Tank heater Résistance cuve - Heizung der Wanne	W	600	2.100
Filtri integrali vasca - Tank integral filters Filtres intégraux cuve - Integrierte Filter der Wanne		•	•
Tipologia del boiler - Type of boiler Typologie du chauffe-eau - Boilerart		a pressione - pressure pression - druck	a pressione - pressure pression - druck
Volume del boiler - Volume of the boiler Volume du chauffe-eau - Boilervolumen	lt	2,6	6
Resistenza del boiler - Boiler heater Résistance du chauffe-eau - Heizung des Boilers	W	2.600	4.900
Potenza pompa di lavaggio - Washing pump power Puissance pompe de lavage - Leistung der Reinigungspumpe	W	200	500
Tipo di pompa - Type of pump Type de pompe - Pumpenart		Duo Flow	Duo Flow
Temperatura di lavaggio - Washing temperature Température de lavage - Reinigungstemperatur	°C	60	60
Temperatura di risciacquo - Rinsing temperature Température de rinçage - Nachspül-temp.	°C	65	80
Consumo acqua (in condizioni ideali) - Water consumption (in ideal conditions) Consommation eau (dans des conditions idéales) - Wasserverbrauch (bei idealen Bedingungen)	lt/ciclo - lt/cycle lt/cycle - lt/Zyklus	1,8	2,2
Sistema di scarico - Drain system Système de vidange - Abwassersystem		Driven Flow	Driven Flow
Pompa di scarico - Draining pump Pompe de vidange - Abwasserpumpe		kit	kit
Dosatore brillantante - Rinse aid dosing device Doseur liquide de rinçage - Klarspülerdosierer		•	•
Dosatore detergente - Detergent dosing device Doseur détergent - Spülmitteldosierer		kit	kit
Tipologia di interfaccia - Type of interface Typologie d'interface - Art der Benutzeroberfläche		Soft touch	Soft touch
Termometro vasca e boiler - Tank thermometer and boiler Thermomètre cuve et chauffe-eau - Thermometer Wanne und Boiler		•	•
Programmi standard - Standard programs Programmes standards - Standardprogramme	sec	60*-120*-150*	60*-120*-150*
Lavaggio continuo - Continuous washing Lavage continu - Kontinuierliche Reinigung		-	•
Funzione autopulizia - Self-cleaning function Fonction auto-nettoyage - Selbstreinigungsfunktion		•	•
Funzione scarico automatico - Automatic drain function Fonction vidange automatique - Automatische Abwasserfunktion		-	-
Potenza massima - Maximum power Puissance maximale - Maximale Leistung	W	3.400	5.400
Connessione elettrica - Electric connection Connexion électrique - Stromanschluss	V/Hz/ph	230/50/1N	400/50/3N
Assorbimento massimo - Maximum absorption Consommation maximale - Maximaler Verbrauch	amp	16	16
Temperatura acqua in entrata - Inlet water temperature Température eau en entrée - Wassereintrittstemperatur	°C	50 - 60	15 - 60
Pressione acqua in entrata - Inlet water pressure Pression eau en entrée - Wasseraustrittstemperatur	bar	2-4	2-4

Capot - Hood-type dishwasher
Lave vaisselle à capot - Geschirrspüler (Durchschub)

Lavabicchieri - Glasswasher
Lave verres - Gläser-spüler

Lavapiatti - Dishwasher
Lave vaisselle - Geschirrspüler

Capot - Hood-type dishwasher
Lave vaisselle à capot - Geschirrspüler (Durchschub)

D623LK	D423LBP	D523LSP	D623LKP
63,5 x 74,5 x 153	43,5 x 54 x 67	57,5 x 61 x 82	63,5 x 74,5 x 153
50 x 50	40 x 40	50 x 50	50 x 50
45	32	36,5	45
n.a.	doppia stratificata - double wall double paroi - Doppelwand	doppia stratificata - double wall double paroi - Doppelwand	n.a.
parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand
n.a.	imbutite - drawn embouties - tiefgezogen	imbutite - drawn embouties - tiefgezogen	n.a.
20	8	20	20
2.500	600	2.100	2.500
•	•	•	•
a pressione - pressure pression - druck	a pressione - pressure pression - druck	a pressione - pressure pression - druck	a pressione - pressure pression - druck
6	2,6	6	6
8.000	2.600	4.900	8.000
700	200	500	700
Duo Flow	Duo Flow	Duo Flow	Duo Flow
60	60	60	60
80	65	80	80
2,2	1,8	2,2	2,2
Driven Flow	Scarico parziale - Partial drain Vidange partielle - Teilweise Entleerung	Scarico parziale - Partial drain Vidange partielle - Teilweise Entleerung	Scarico parziale - Partial drain Vidange partielle - Teilweise Entleerung
kit	•	•	•
•	•	•	•
kit	kit	kit	kit
Soft touch	Soft touch	Soft touch	Soft touch
•	•	•	•
60°-120°-150°	60°-120°-150°	60°-120°-150°	60°-120°-150°
•	-	•	•
•	•	•	•
-	•	•	•
8.700	3.400	5.400	8.700
400/50/3N	230/50/1N	400/50/3N	400/50/3N
16	16	16	16
15 - 60	50 - 60	15 - 60	15 - 60
2-4	2-4	2-4	2-4

Serie Lux Plus

Lavabicchieri - Lavapiatti - Capot

Glasswasher - Dishwasher - Hood-type dishwasher

Lave verres - Lave vaisselle - Lave vaisselle à capot

Gläser-spüler - Geschirrspüler - Geschirrspüler (Durchschub)

Altamente produttive - Estremamente silenziose

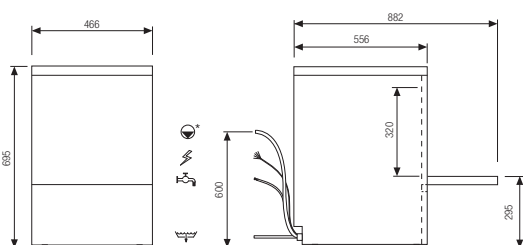
Questa linea rappresenta il top della tecnologia Dexion per il lavaggio stoviglie ed è composta da macchine che includono il sistema di risciacquo costante CRP con pompa di aumento pressione integrata e, per le versioni P, il funzionamento a scarico parziale con pompa di drenaggio. Sia il dosatore del detergente che quello del brillantante sono di serie e possono essere regolati direttamente dal pannello di controllo. Le capot sono disponibili anche in versione Steam Block con condensatore di vapore - recuperatore di calore integrato, una tecnologia che offre il massimo comfort ed il miglior ambiente di lavoro.

Highly productive - Extremely silent

This line is the top in Dexion technology for washing crockery and is made up from machines that include the CRP constant rinse system with integrated pressure increase pump and, for P versions, the partial drain function with draining pump. Both the detergent and rinse aid dosing devices are standard and can be adjusted directly from the control panel. The soft-tops are also available in the version with Steam Block with integrated steam condenser - heat recovery unit; technology that offers maximum comfort and the best work environment.



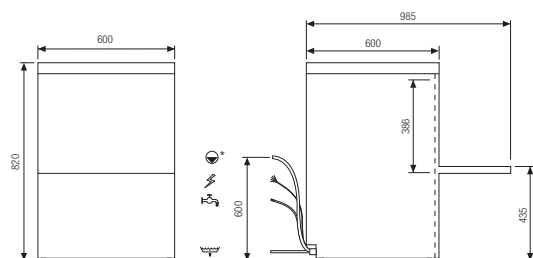
D426LB - D426LBP



* Pompa di scarico - Draining pump - Pompe de vidange - Abwasserpumpe



D526LS - D526LSP



* Pompa di scarico - Draining pump - Pompe de vidange - Abwasserpumpe



Rendimento elevato - Extrêmement silencieux

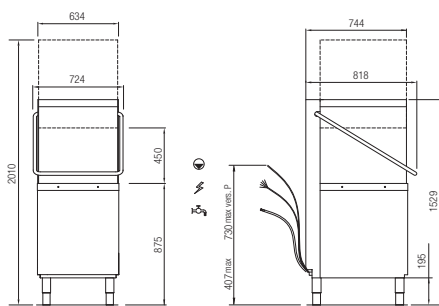
Cette ligne représente le top de la technologie Dexion pour le lavage de la vaisselle et est composée de machines qui comprennent le système de rinçage constant CRP avec pompe d'augmentation pression intégrée et, pour les versions P, le fonctionnement à vidange partielle avec pompe de drainage. Le doseur du détergent ainsi que celui du liquide de rinçage sont de série et peuvent être réglés directement depuis le panneau de commande. Les lave-vaisselles à capot sont aussi disponibles en version Steam Block avec condensateur de vapeur - système de récupération de chaleur intégré, une technologie qui offre le maximum de confort et le meilleur environnement de travail.

Besonders produktiv - Extrem leise

Diese Linie besteht aus den Spitzenprodukten der Technologie von Dexion für die Reinigung von Geschirr und setzt sich aus Geräten zusammen, die mit dem konstanten Spülsystem CRP mit integrierter Pumpe zur Druckerhöhung ausgestattet sind, und für die Versionen P die Funktionsweise mit teilweiser Abwasserfunktion mit Entwässerungspumpe. Sowohl der Spülmitteldosierer als auch der Klarspülerdosierer sind serienmäßig vorhanden und können direkt von der Benutzeroberfläche aus gesteuert werden. Die Hauben sind auch in der Version Steam Block mit Dampfcondensator - integrierter Wärmerückgewinnung, einer Technologie, die maximalen Komfort und ein perfektes Arbeitsumfeld bietet, ausgestattet.

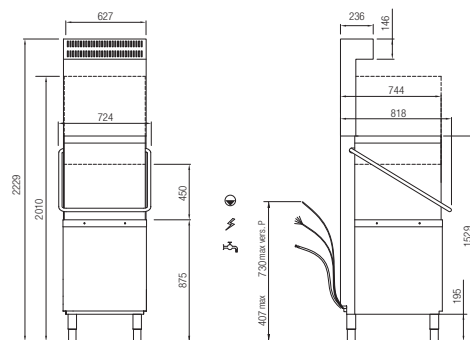


D626LK - D626LKP



Piedini regolabili in altezza +/- 3 cm - Height-adjustable feet +/- 3 cm - Pieds réglables en hauteur +/- 3 cm - FüÙe verstellbar +/- 3 cm

D626LK NRG - D626LKP NRG



Piedini regolabili in altezza +/- 3 cm - Height-adjustable feet +/- 3 cm - Pieds réglables en hauteur +/- 3 cm - FüÙe verstellbar +/- 3 cm

16.17 Lavaggio - Ware washing - Laverie - Spültechnik

MODELLO - MODEL - MODÈLE - MODELL		D426LB	D526LS
Dimensioni (l x p x h) - Dimensions (l x d x h) Dimensions (l x p x h) - Größe (B x T x H)	cm	45 x 55 x 70	60 x 60 x 82
Dimensioni cesto - Basket dimensions Dimensions panier - Größe des Korbs	cm	40 x 40	50 x 50
Luce utile - Clear opening Ouverture utile - Nützlich Licht	cm	32	38,5
Costruzione dei fianchi - Construction of the side panels Constructions des flancs - Zusammensetzung der Seitenteile		parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand
Costruzione porta/cappa - Construction of the door/hood Construction porte/hotte - Zusammensetzung der Tür/Haube		parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand
Costruzione guide cesto - Basket guides construction Constructions coulisses panier - Konstruktion der Führungen für den Korb		imbutite - drawn embouties - tiefgezogen	imbutite - drawn embouties - tiefgezogen
Costruzione vasca - Tank construction Construction cuve - Konstruktion der Wanne		stampata - deep drawn emboutie - gestanzter	stampata - deep drawn emboutie - gestanzter
Volume vasca - Tank volume Volume cuve - Volumen der Wanne	lt	8	15
Resistenza vasca - Tank heater Résistance cuve - Heizung der Wanne	W	600	2.100
Filtri integrali vasca - Tank integral filters Filtres intégraux cuve - Integrierte Filter der Wanne		•	•
Tipologia del boiler - Type of boiler Typologie du chauffe-eau - Boilerart		aperto - open ouvrir - öffnen	aperto - open ouvrir - öffnen
Volume del boiler - Volume of the boiler Volume du chauffe-eau - Boilervolumen	lt	2,6	6
Resistenza del boiler - Boiler heater Résistance du chauffe-eau - Heizung des Boilers	W	2.600	4.900
Potenza pompa di lavaggio - Washing pump power Puissance pompe de lavage - Leistung der Reinigungspumpe	W	200	500
Tipo di pompa - Type of pump Type de pompe - Pumpenart		Duo Flow	Duo Flow
Temperatura di lavaggio - Washing temperature Température de lavage - Reinigungstemperatur	°C	60	60
Tipologia di risciacquo - Type of rinse Typologie de rinçage - Spülungsart		CRP	CRP
Pompa di risciacquo - Rinsing pump Pompe de rinçage - Spülpumpe		•	•
Alimentazione con break tank - Supply with Break tank Alimentation avec break tank - Speisung mit Break Tank		•	•
Temperatura di risciacquo - Rinsing temperature Température de rinçage - Nachspül-temp.	°C	65	80
Consumo acqua (in condizioni ideali) - Water consumption (in ideal conditions) Consumation eau (dans des conditions idéales) - Wasserverbrauch (bei idealen Bedingungen)	lt/ciclo - lt/cycle lt/cycle - lt/Zyklus	1,8	2,0
Sistema di scarico - Drain system Système de vidange - Abwassersystem		Driven Flow	Driven Flow
Pompa di scarico - Draining pump Pompe de vidange - Abwasserpumpe		kit	kit
Dosatore brillantante - Rinse aid dosing device Doseur liquide de rinçage - Klarspülerdosierer		•	•
Dosatore detergente - Detergent dosing device Doseur détergent - Spülmitteldosierer		•	•
Tipologia di interfaccia - Type of interface Typologie d'interface - Art der Benutzeroberfläche		Soft touch	Soft touch
Termometro vasca e boiler - Tank thermometer and boiler Thermomètre cuve et chauffe-eau - Thermometer Wanne und Boiler		•	•
Programmi standard - Standard programs Programmes standards - Standardprogramme	sec	60*-120*-150*	60*-120*-150*
Lavaggio continuo - Continuous washing Lavage continu - Kontinuierliche Reinigung		-	•
Funzione autopulizia - Self-cleaning function Fonction auto-nettoyage - Selbstreinigungsfunktion		•	•
Funzione scarico automatico - Automatic drain function Fonction vidange automatique - Automatische Abwasserfunktion		-	-
Potenza massima - Maximum power Puissance maximale - Maximale Leistung	W	3.400	5.400
Connessione elettrica - Electric connection Connexion électrique - Stromanschluss	V/Hz/ph	230/50/1N	400/50/3N
Assorbimento massimo - Maximum absorption Consumation maximale - Maximaler Verbrauch	amp	16	16
Temperatura acqua in entrata - Inlet water temperature Température eau en entrée - Wassereintrittstemperatur	°C	50 - 60	15 - 60
Pressione acqua in entrata - Inlet water pressure Pression eau en entrée - Wasseraustrittstemperatur	bar	1-4	1-4

Lavabicchieri - Glasswasher
Lave verres - Gläserspüler

Lavapiatti - Dishwasher
Lave vaisselle - Geschirrspüler

Capot - Hood-type dishwasher Lave vaisselle à capot Geschirrspüler (Durchschub)	Capot - Hood-type dishwasher Lave vaisselle à capot Geschirrspüler (Durchschub)	Lavabiochieri - Glasswasher Lave verres - Gläserspüler	Lavapiatti - Dishwasher Lave vaisselle - Geschirrspüler	Capot - Hood-type dishwasher Lave vaisselle à capot Geschirrspüler (Durchschub)	Capot - Hood-type dishwasher Lave vaisselle à capot Geschirrspüler (Durchschub)
D626LK	D626L NRG	D426LBP	D526LSP	D626LKP	D626LKP NRG
63,5 x 74,5 x 153	63,5 x 74,5 x 223	45 x 55 x 70	60 x 60 x 82	63,5 x 74,5 x 153	63,5 x 74,5 x 223
50 x 50	50 x 50	40 x 40	50 x 50	50 x 50	50 x 50
45	45	32	38,5	45	45
n.a.	n.a.	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	n.a.	n.a.
parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand
n.a.	n.a.	imbutite - drawn embouties - tiefgezogen	imbutite - drawn embouties - tiefgezogen	n.a.	n.a.
stampata - deep drawn emboutie - gestanzter	stampata - deep drawn emboutie - gestanzter	stampata - deep drawn emboutie - gestanzter	stampata - deep drawn emboutie - gestanzter	stampata - deep drawn emboutie - gestanzter	stampata - deep drawn emboutie - gestanzter
20	20	8	15	20	20
2.500	2.500	600	2.100	2.500	2.500
•	•	•	•	•	•
aperto - open ouvrir - öffnen	aperto - open ouvrir - öffnen	aperto - open ouvrir - öffnen	aperto - open ouvrir - öffnen	aperto - open ouvrir - öffnen	aperto - open ouvrir - öffnen
12	12	2,6	6	12	12
8.000	8.000	2.600	4.900	8.000	8.000
700	700	200	500	700	700
Duo Flow	Duo Flow	Duo Flow	Duo Flow	Duo Flow	Duo Flow
60	60	60	60	60	60
CRP	CRP	CRP	CRP	CRP	CRP
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
80	80	65	80	80	80
2,0	2,0	1,8	2,0	2,0	2,0
Driven Flow	Driven Flow	Scarico parziale - Partial drain Vidange partielle - Teilweise Entleerung	Scarico parziale - Partial drain Vidange partielle - Teilweise Entleerung	Scarico parziale - Partial drain Vidange partielle - Teilweise Entleerung	Scarico parziale - Partial drain Vidange partielle - Teilweise Entleerung
kit	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
Soft touch	Soft touch	Soft touch	Soft touch	Soft touch	Soft touch
•	•	•	•	•	•
60°-120°-150°	60°-120°-150°	60°-120°-150°	60°-120°-150°	60°-120°-150°	60°-120°-150°
•	•	-	•	•	•
•	•	•	•	•	•
-	-	•	•	•	•
8.700	8.700	3.400	5.400	8.700	8.700
400/50/3N	400/50/3N	230/50/1N	400/50/3N	400/50/3N	400/50/3N
16	16	16	16	16	16
15 - 60	15 - 60	50 - 60	15 - 60	15 - 60	15 - 60
1-4	1-4	1-4	1-4	1-4	1-4

Lavastoviglie a traino - Rack conveyor Convoyeur a casier - Korbtransportmaschinen

Il lavaggio Dexion

Un lungo lavoro di ricerca ci ha permesso di brevettare la nuova tecnologia Duo Flow che consente di ottenere risultati migliori consumando meno energia. La distribuzione avviene attraverso bracci in acciaio inox, che rendono il getto molto stabile. Il modulo di prelavaggio è straordinariamente potente: lungo 820 mm ha una vasca da 70 lt ed una pompa da 1.500 W che alimenta ben 36 ugelli di lavaggio in modo da assicurare la quasi completa asportazione dello sporco già in questa prima zona della macchina.

Le lavage Dexion

Un long travail de recherche nous a permis de breveter la nouvelle technologie Duo Flow qui permet d'obtenir de meilleurs résultats en consommant moins d'énergie. La distribution s'effectue au moyen de bras en acier inoxydable, qui rendent le jet très stable. Le module de pré-lavage est extraordinairement puissant : 820 mm de long, avec une cuve de 70 l et une pompe de 1500 W qui alimente au moins 36 gicleurs de lavage de manière à assurer la quasi-complète élimination des salissures déjà dans cette première zone de la machine.

Dexion washing

Long-term research has allowed us to patent the new Duo Flow technology, which means the best results are obtained while consuming less energy. Distribution takes place through stainless steel arms, which make the jet very stable. The pre-wash module is extraordinarily powerful: with length of 820 mm, it has a 70 l tank and a 1500 W pump that supplies 36 washing nozzles, in a way to ensure the almost complete removal of dirt already in the first area of the machine.

Die Reinigungsfunktion von Dexion

Unsere langjährige Forschungsarbeit ermöglichte uns das Patentieren der neuen Technologie Duo Flow, mit der bei geringerem Energieverbrauch bessere Ergebnisse erzielt werden können. Die Verteilung erfolgt anhand von Armen aus Edelstahl, die für einen besonders stabilen Strahl sorgen. Das Vorspül-Modul ist besonders leistungsfähig: 820 mm lang mit einer Wanne mit 70 l Fassungsvermögen und einer Pumpe mit 1.500 W, die gut 36 Waschdüsen versorgt, um eine komplette Entfernung des Schmutzes bereits in diesem ersten Bereich des Geräts zu garantieren.



Il risciacquo Dexion

Le macchine con tecnologia TetraRinse sono fra le più avanzate sul mercato: il risciacquo con pompa di ricircolo utilizza più volte l'acqua in modo da ridurre i consumi a livelli minimi. Si ha così il vantaggio di avere una qualità del risultato certa ed un minore costo per cesto lavato.

Le rinçage Dexion

Les machines avec technologie TetraRinse sont parmi les plus avancées sur le marché: le rinçage avec pompe de recirculation utilise plusieurs fois l'eau de sorte à réduire les consommations au strict minimum. On a ainsi l'avantage d'avoir une qualité du résultat certaine et une baisse du coût par panier lavé.

Dexion rinse

The machines with TetraRinse technology are among the most advanced on the market. Rinsing with the recirculation pump uses the water several times in a way to reduce consumption to a minimum. This guarantees certain quality of the result and lower cost per basket washed.

Die Spülfunktion von Dexion

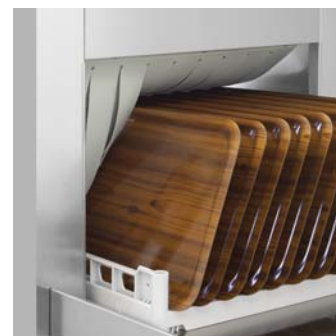
Die Geräte mit der Technologie TetraRins gehören zu den modernsten am Markt erhältlichen Geräten: Die Spülfunktion mit Rückflussspumpe verwendet mehrmals dasselbe Wasser, um den Verbrauch auf ein Minimum zu reduzieren. Daraus entsteht der Vorteil, dass eine sichere Qualität des Ergebnisses garantiert wird und die Kosten für jeden gereinigten Korb reduziert werden.

La versatilità Dexion

Fino a quattro programmi selezionabili permettono di trattare ogni tipo di stoviglia e di sporco nel modo più appropriato, garantendo un risultato ottimo senza inutili e costosi sprechi; la luce utile di ben 45 cm consente di lavare agevolmente vassoi e vassoi termici. Le traino Dexion possono essere completate con una vasta gamma di moduli opzionali per ottenere un prodotto adatto a qualsiasi esigenza: tunnel di asciugatura in linea e ad angolo, prelavaggio ad angolo, recuperatore di calore, interruttore di emergenza, dosatori detergente e brillantante, fine corsa per tavoli e rulliere.

La polyvalence Dexion

Jusqu'à quatre programmes sélectionnables permettent de traiter tout type de vaisselle et de saleté de la manière la plus appropriée, en garantissant un résultat optimal sans gaspillages inutiles et coûteux ; l'ouverture utile d'au moins 45 cm permet de laver aisément plateaux et plateaux-repas thermiques. Les lave-vaisselles à avancement automatique Dexion peuvent être complétés par une large gamme de modules optionnels afin d'obtenir un produit approprié à toute nécessité : tunnel de séchage en ligne et d'angle, pré-lavage d'angle, système de récupération de chaleur, interrupteur d'arrêt d'urgence, doseurs détergent et liquide de rinçage, fin de course pour tables et convoyeurs à rouleaux.



L'interfaccia utente Dexion

Semplice e intuitiva permette di gestire con facilità quattro programmi di lavaggio, veloce per stoviglie poco sporche, standard per l'uso generale, intensivo per stoviglie molto sporche e secche oltre al ciclo speciale per bicchieri. L'ampio display a quattro caratteri permette di visualizzare facilmente il ciclo di lavoro e consente la completa programmabilità della macchina.

L'interface utilisateur Dexion

Simple et conviviale elle permet de gérer aisément quatre programmes de lavage, rapide pour la vaisselle peu sale, standard pour l'utilisation générale, intensif pour la vaisselle très sale et sèche en plus du cycle spécial pour verres. Le large afficheur à quatre caractères permet de visualiser facilement le cycle de travail et permet la programmabilité complète de la machine.

Dexion versatility

Up to four programs to be selected; this means all types of crockery and dirt can be handled in the most appropriate manner, guaranteeing an excellent result without useless and expensive waste.

The clear opening of 45 cm allows trays and thermal trays to be washed easily. The Dexion conveyors can be completed with a wide range of optional modules, to obtain a product suitable for any need: in-line and corner drying tunnel, corner pre-wash unit, heat recovery unit, emergency switch, detergent and rinse aid dosing devices, end run for tables and rolls.

Die Vielseitigkeit von Dexion

Die Auswahlmöglichkeit aus bis zu vier Programmen sorgt dafür, dass jede Art von Geschirr und Schmutz auf die am besten geeignete Art gereinigt werden kann. So wird ein optimales Ergebnis ohne unnötige und kostspielige Verschwendung garantiert; das nützliche Licht mit einer Reichweite von gut 45 cm ermöglicht das angenehme Reinigen von Tablett und Wärme-Tablett. Die Hauben von Dexion können mit einer breiten Palette an optional verfügbaren Modulen erweitert werden, um ein Produkt zu erhalten, das jeder Anforderung gerecht wird: Trockentunnel für gerade Linien oder Ecken, Vorspülvorrichtung für Ecken, Wärmerückgewinnung, Not-Aus-Taste, Spülmittel- und Klarspülerdosierer und Endanschlag für Tafeln und Rollen.

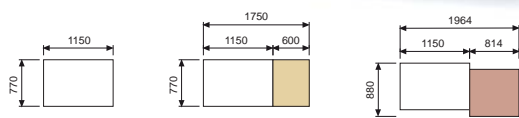
The Dexion user interface

Simple and intuitive, it allows easy management of four washing programs; fast for slightly soiled crockery, standard for general use, intensive for very dirty and soiled crockery as well as the special cycle for glasses. The large display with four characters allows the wash cycle to be viewed easily and allows full programming of the machine.

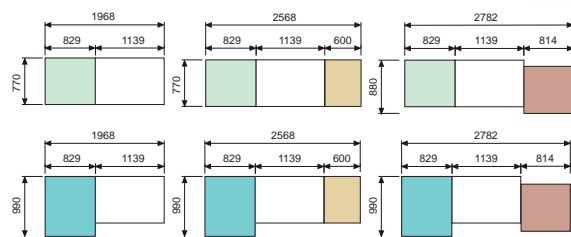
Die Benutzeroberfläche von Dexion

Die einfache und intuitive Benutzeroberfläche ermöglicht das leichte Steuern der vier Reinigungsprogramme - Schnell für leicht verschmutztes Geschirr, Standard für die allgemeine Verwendung, Intensiv für besonders schmutziges Geschirr mit eingetrockneten Resten und der Spezialzyklus für Gläser. Das große Display mit vier Tasten ermöglicht das schnelle Anzeigen des Arbeitszyklus und sorgt dafür, dass das Gerät komplett steuerbar ist.

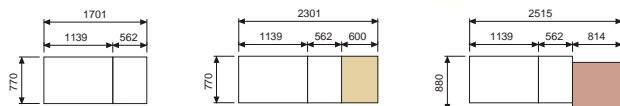
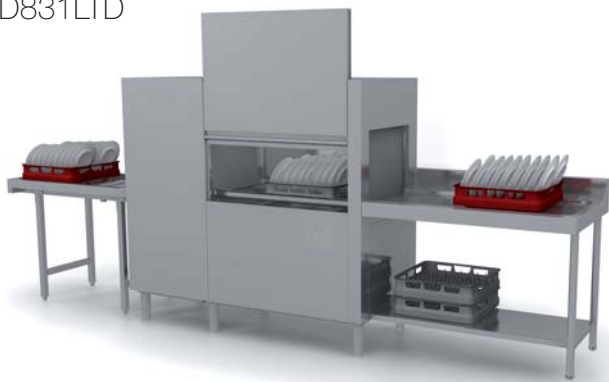
D821LTD



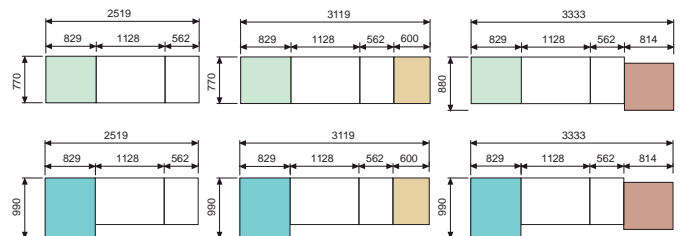
D822LTD



D831LTD



D832LTD



- Asciugatura - Drying - Séchage - Trockner
- Asciugatura ad angolo - Corner drying - Séchage en angle - Trockner über Eck
- Prelavaggio - Prewash - Prélavage - Vorspüler
- Prelavaggio ad angolo - Corner prewash - Prélavage en angle - Vorspüler über Eck



CARATTERISTICHE - FEATURES - CARACTÉRISTIQUES - EIGENSCHAFTEN	D821LTD	D822LTD	D831LTD	D832LTD
Prelavaggio pesante 820 mm - Heavy-duty pre-wash 820 mm Prélavage lourd 820 mm - Intensives Vorspülen 820 mm	-	•	-	•
Modulo lavaggio/risciacquo 1.150 mm - Washing/rinsing module 1.150 mm Module lavage/rinçage 1.150 mm - Modul Reinigen/Spülen 1.150 mm	•	•	-	-
Modulo lavaggio 1.150 mm - Washing module 1.150 mm Module lavage 1.150 mm - Modul Spülen 1.150 mm	-	-	•	•
Modulo risciacquo multiplo 550 mm - Multiple rinse module 550 mm Module rinçage multiple 550 mm - Modul Mehrfach-Spülen 550 mm	-	-	•	•
Recuperatore calore - Heat recovery unit Système de récupération de chaleur - Wärmerückgewinnung	0	0	0	0
Asciugatura - Drying Séchage - Trocknen	0	0	0	0
Asciugatura su curva - Drying on curve Séchage sur courbe - Trocknen in der Kurve	0	0	0	0
Dosatori detergente e brillantante - Detergent and rinse aid dosing devices Doseurs détergent et liquide de rinçage - Spülmittel- und Klarspülerdosierer	0	0	0	0
Interruttore sezionatore - Isolating switch Interrupteur et sectionneur - Trennschalter	-	-	0	0
Interruttore di emergenza - Emergency switch Interrupteur d'arrêt d'urgence - Not-Aus-Taste	0	0	0	0
Tripla filtro - Triple filter Triple filtre - Dreifachfilter	-	-	0	0
Micro fine corsa - End run micro-switch Microrupteur fin de course - Mikro-Anschlag	0	0	0	0
Riduttore di pressione con manometro - Pressure reducer with manometer Réducteur de pression avec manomètre - Druckreduzierventil mit Manometer	0	0	-	-
Costruzione modulare - Modular construction Construction modulaire - Modulare Konstruktion	•	•	•	•
Luce utile 45 cm - Clear opening 45 cm Ouverture utile 45 cm - Licht mit einer Reichweite von 45 cm	•	•	•	•
Costruzione a doppia parete - Double wall construction Construction double paroi - Doppelwand-Konstruktion	•	•	•	•
Porte a doppia parete coibentate - Insulated double wall doors Portes double paroi calorifugées - Isolierte Doppelwand-Türen	•	•	•	•
Vasche completamente stampate - Completely cast tanks Cuves entièrement moulées - Zur Gänze gepresste Wannen	•	•	•	•
Camere di lavaggio senza tubazioni - Pipe-free washing chambers Chambres de lavage sans tuyauteries - Reinigungskammern ohne Rohrleitungen	•	•	•	•
Filtri vasca integrali in composito - Integral tank filters in composite material Filtres cuve intégraux en composite - In die Wanne eingebaute Filter aus Kompositwerkstoff	•	•	•	•
Filtri pompa di sicurezza - Safety pump filters Filtres pompe de sécurité - Filter Sicherheitspumpe	•	•	•	•
Prelavaggio disattivabile - Pre-wash can be deactivated Prélavage désactivable - Vorspülen deaktivierbar	-	•	-	•
Pompe a doppia mandata - Dual flow pumps Pompes à double refoulement - Zweifluge-Pumpen	•	•	•	•
Bracci di lavaggi con sistema IdroWash ₂ - Washing arms with IdroWash ₂ system Bras de lavage avec système IdroWash ₂ - Sprüharme mit System IdroWash ₂	•	•	•	•
Lavaggio con effetto "spazzola idraulica" - "Hydraulic brush" effect washing Lavage avec effet "brosse hydraulique" - Reinigung mit dem Effekt „hydraulische Bürste“	•	•	•	•
Guide cesto laterali - Lateral basket guides Coulisses panier latérales - Seitliche Korbführungen	•	•	•	•
Boiler a pressione di rete - Boiler with network pressure Chaudière-eau à la pression de réseau - Boiler mit Netzdruck	•	•	-	-
Boiler pressurizzato dalla pompa di risciacquo - Boiler pressurised by the rinse pump Chaudière-eau pressurisé par la pompe de rinçage - Boiler mit Druckaufbau aus der Spülpumpe	-	-	•	•
Alimentazione idrica con Break tank - Water supply with Break tank Adduction d'eau avec break tank - Wasserspeisung mit Break Tank	-	-	•	•
Pompa di risciacquo di serie - Standard rinsing pump Pompe de rinçage de série - Serienmäßige Spülpumpe	-	-	•	•
Risciacquo multiplo - Multiple rinse Rinçage multiple - Mehrfach-Spülung	-	-	•	•
Bracci di risciacquo in composito e ugelli inox - Rinse arms in composite material and stainless steel nozzles Bras de rinçage en composite et gicleurs inox - Sprüharme aus Kompositwerkstoff und Düsen aus Stahl	•	•	•	•
Autotimer - Autotimer Temporisateur automatique - Autotimer	•	•	•	•
Econimizzatore di risciacquo - Rinse economizer Economiseur de rinçage - Spül-Sparer	•	•	•	•
TermoStop - ThermoStop ThermoStop - ThermoStop	•	•	•	•
Interfaccia a LED soft touch - Soft touch LED interface Interface à LED soft touch - Soft-Touch-Benutzeroberfläche mit LED	•	•	•	•
4 programmi di lavaggio - 4 washing programs 4 programmes de lavage - 4 Reinigungsprogramme	-	-	•	•
2 programmi di lavaggio - 2 washing programs 2 programmes de lavage - 2 Reinigungsprogramme	•	•	-	-
Parametri di funzionamento regolabili - Adjustable operating parameters Paramètres de fonctionnement réglables - Einstellbare Funktionsparameter	•	•	•	•
Autodiagnostica integrata - Integrated self-diagnostics Autodiagnostic intégré - Integrierte Autodiagnose	•	•	•	•
Porta USB integrata sulla scheda madre - USB port integrated on mother board Port USB intégré sur la carte mère - Am Motherboard integrierter USB-Anschluss	•	•	•	•

Specifiche tecniche - *Technical data*

Caractéristiques techniques - *Technischen Daten*

MODELLO - MODEL - MODÈLE - MODELL		D821LTD	D822LTD	D831LTD	D832LTD
Dimensioni (L x P x H) - Dimensions (L X D X H) Dimensions (L x P x H) - Größe (B x T x H)	cm	115 x 77 x 162 H	197 x 77 x 162 H	170 x 77 x 162 H	252 x 77 x 162 H
Luce utile - Clear opening Ouverture utile - Nützlich Licht	cm	45	45	45	45
Costruzione - Construction Construction - Aufbau		parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand	parete doppia - double wall double paroi - Doppelwand
Costruzione vasca - Tank construction Construction cuve - Konstruktion der Wanne		imbutite - drawn embouties - tiefgezogen	imbutite - drawn embouties - tiefgezogen	imbutite - drawn embouties - tiefgezogen	imbutite - drawn embouties - tiefgezogen
Costruzione porte - Doors construction Construction portes - Konstruktion der Türen		coibentate - insulated calorifugées - isoliert	coibentate - insulated calorifugées - isoliert	coibentate - insulated calorifugées - isoliert	coibentate - insulated calorifugées - isoliert
Senso di avanzamento reversibile - Direction of advancement Sens d'avancement - Laufrichtung		•	-	-	-
Programma 1 - Program 1 Programme 1 - Programm 1	cesti/ora - baskets/hour paniers/heure - Körbe/Zeit	120	200	200	270
Programma 2 - Program 2 Programme 2 - Programm 2	cesti/ora - baskets/hour paniers/heure - Körbe/Zeit	60	100	150	200
Programma 3 - Program 3 Programme 3 - Programm 3	cesti/ora - baskets/hour paniers/heure - Körbe/Zeit	-	-	95	135
Programma 4 - Program 4 Programme 4 - Programm 4	cesti/ora - baskets/hour paniers/heure - Körbe/Zeit	-	-	95	135

Prelavaggio - Pre-wash - Prélavage - Vorspülen

Lunghezza - Length Longueur - Länge	cm	-	82	-	82
Volume vasca - Tank volume Volume cuve - Volumen der Wanne	lt	-	69	-	69
Filtri vasca - Tank filters Filtre cuve - Filter der Wanne		-	composito - composite composite - Kompositwerkstoff	-	composito - composite composite - Kompositwerkstoff
Potenza pompa - Pump power Puissance pompe - Leistung der Pumpe	W	-	1.500	-	1.500
Portata pompa - Pump flow rate Débit pompe - Durchsatz der Pumpe	lt/min	-	720	-	720

Lavaggio - Washing - Lavage - Reinigen

Volume vasca - Tank volume Volume cuve - Volumen der Wanne	lt	69	69	69	69
Filtri vasca - Tank filters Filtres cuve - Filter der Wanne		composito - composite composite - Kompositwerkstoff	composito - composite composite - Kompositwerkstoff	composito - composite composite - Kompositwerkstoff	composito - composite composite - Kompositwerkstoff
Resistenza vasca - Tank heater Résistance cuve - Heizung der Wanne	W	10.500	10.500	10.500	10.500
Tipo di pompa - Type of pump Type de pompe - Pumpenart		doppio flusso - double flow double débit - zwei Wege	doppio flusso - double flow double débit - zwei Wege	doppio flusso - double flow double débit - zwei Wege	doppio flusso - double flow double débit - zwei Wege
Potenza pompa - Pump power Puissance pompe - Leistung der Pumpe	W	1.500	1.500	2.700	2.700
Portata pompa - Pump flow rate Débit pompe - Durchsatz der Pumpe	lt/min	720	720	1.000	1.000

Risciacquo - Rinsing - Rinçage - Spülen

Tipologia - Type Typologie - Art		singolo - single simple - einzeln	singolo - single simple - einzeln	multiplo - multiple multiple - mehrfach	multiplo - multiple multiple - mehrfach
Lunghezza modulo - Module length Longueur module - Länge des Moduls	cm	-	-	550	550
Pompa di ricircolo - Recirculation pump Pompe de recirculation - Rückflusspumpe	W	-	-	200	200
Consumo di acqua - Water consumption Consommation d'eau - Wasserverbrauch	lt/ora - lt/hr	180	300	180	240
Consumo di acqua - Water consumption Consommation d'eau - Wasserverbrauch	lt/cesto - lt/rack lt/panier - lt/Korb	1,5	1,5	0,9	0,9
Resistenza boiler - Boiler heater Résistance chauffe-eau - Heizung des Boilers	W	9.500	15.500	9.500	12.500
Pompa risciacquo e break tank - Rinse pump and break tank Pompe rinçage et break tank - Spülpumpe und Break Tank		-	-	standard	standard
Pompa di risciacquo - Rinsing pump Pompe de rinçage - Spülpumpe	W	200	200	200	200

Alimentazione acqua calda - Hot water supply - Alimentation eau chaude - Warmwasserspeisung

Potenza totale - Total power Puissance totale - Gesamtleistung	W	22.000	29.500	23.700	28.200
Allacciamento - Connection Branchement - Anschluss	V/Hz/Ph	400/50/3N	400/50/3N	400/50/3N	400/50/3N
Autotimer - Autotimer Temporisateur automatique - Autotimer		standard	standard	standard	standard
Cesti in dotazione - Baskets supplied Paniers fournis - Im Lieferumfang enthaltene Körbe	n.	2	2	2	2

Alimentazione con recuperatore di calore (optional) - Supply with heat recovery unit (optional)**Alimentation avec système de récupération de chaleur (en option) - Speisung mit Wärmerückgewinnung (optional)**

Scambiatori di calore - Heat exchanger Échangeurs de chaleur - Wärmerückgewinnung	n.	2	2	2	2
Ventilatore - Fan Ventilateur - Ventilator	W	200	200	200	200
Portata d'aria - Air flow rate Débit d'air - Luftstrom	m³/hr	70	70	70	70
Temperatura acqua in uscita - Outlet water temperature Température eau à la sortie - Wasseraustrittstemperatur	°C	40	40	40	40
Resistenza boiler - Boiler heater Résistance chauffe-eau - Heizung des Boilers	W	12.500	20.000	12.000	15.000
Potenza totale - Total power Puissance totale - Gesamtleistung	W	24.500	34.000	26.200	30.700

Alimentazione acqua fredda (optional) - Cold water supply (optional) - Alimentation eau froide (en option) - Warmwasserspeisung (optional)

Resistenza boiler - Boiler heater Résistance chauffe-eau - Heizung des Boilers	W	16.000	27.000	16.000	22.000
Potenza totale - Total power Puissance totale - Gesamtleistung	W	28.500	41.000	30.200	37.700

Asciugatura (optional) - Drying (optional) - Séchage (en option) - Trocknen (optional)

Lunghezza - Length Longueur - Länge	mm	600	600	600	600
Resistenza - Heater Résistance - Heizung	W	6.000	6.000	6.000	6.000
Ventilatore - Fan Ventilateur - Ventilator	W	550	1.400	1.400	1.400
Portata d'aria - Air flow rate Débit d'air - Luftstrom	m³/hr	1.400	1.400	1.400	1.400



Eurotec s.r.l. - Strada Brescello - Cadelbosco, 42041 Brescello (RE) - Italy
Tel. +39 0522 686711 - Fax +39 0522 684517
info_dexion@eurotec.it - www.dexion.it

TW Food Equipment Group

Dati tecnici non integrativi - Non-binding technical data - Données techniques non contraignantes - Technische Daten nicht bindend

Avvertenza: I dati di consumo e le prestazioni qui riportate sono riferiti a macchine installate e funzionanti in condizioni ideali, potendo variare in relazione alle condizioni di installazione. I dati tecnici riportati nel presente catalogo sono da considerarsi indicativi e possono subire modifiche in relazione al continuo sviluppo tecnologico del nostro prodotto.

Warning: The consumption and performance data indicated refer to machines installed and operating in ideal conditions and may vary according to installation conditions. The technical data furnished in this catalogue are for guidance purposes only and may be modified in accordance with the continuous technological development of our products.

Avvertissement: Les données des consommations et les performances indiquées se réfèrent aux machines installées et fonctionnant dans des conditions idéales et peuvent varier en fonction des conditions d'installation. Les données techniques figurant sur le présent catalogue doivent être considérées comme indicatives et peuvent subir des changements par rapport au développement continu de nos produits.

Hinweis: Die hier angegebenen Werte für Verbrauch und Leistung beziehen sich auf Geräte, die unter idealen Bedingungen installiert und betrieben werden, und können je nach Installationsbedingungen variieren. Die technischen Daten im vorliegenden Katalog sind Richtwerte, und können aufgrund der kontinuierlichen Weiterentwicklung unserer Produkte geändert werden.